212 — 10

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ DU C

Province Saskatchewan — District No. 212 — S. District No. 10 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 10 — {in / dans} Village of Duck Lake — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par M Caurchene — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwellings	Families	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, lodger or visitor	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household	Single, married, widowed, divorced or legally separated	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles	Familles, ménages ou institutions	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de résidence. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	(Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier Anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Caurchene Moise	Duck Lake	M	Head	M	Oct	1865	47
2		Emma	"	F	wife	M	May	1872	39
3		Blanche	"	F	Daughter	S	Jan	1893	18
4		Odelie	"	F	Daughter	S	Aug	1895	16
5		Albert	"	M	Son	S	March	1897	14
6		Achille	"	M	Son	S	Dec	1899	11
7		Graziella	"	F	daughter	S	Oct		9
8		Alfred	"	M	Son	S	Dec	1902	8
9		Hanara	"	F	Daughter	S	June	1906	5
10		Angelina	"	F	Daughter	S	Dec	1907	3
11		Omer	"	M	Son	S	Oct	1910	1 mo
12		Caillard Edouard	"	M	Lodger	S	Aug	1870	21
13		Clarke Bessie Joyce	"	F	Boarder	S	Sept	1888	23
14		Caurchene Alfred	"	M	Head	M	Dec	1876	34
15		Romaine	"	F	wife	M	Nov	1877	33
16		Emile	"	M	Son	S	Oct	1904	6
17		Salomon	"	M	Son	S	Dec	1905	5
18		Lucien	"	M	Son	S	Dec	1906	4
19		Bertha	"	F	Daughter	S	Dec	1908	3
20		Caurchene Robert	"	M	Head	M	May	1878	33
21		Adelaide	"	F	wife	M	Jan	1882	29
22		Bernadette	"	F	Daughter	S	Jan	1907	4
23		Alexandre	"	M	Son	S	Feb	1910	1

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration. If an immigrant.	Year of naturalization. If naturalized alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16
Que			French	Canadian	Catholic
"			French	Canadian	Catholic
"			French	Canadian	Catholic
"			French	Canadian	Catholic
"			French	Canadian	Catholic
"			French	Canadian	Catholic
"			French	Canadian	Catholic
"			French	Canadian	Catholic
"			French	Canadian	Catholic
"			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic
Sask			French	Canadian	Catholic

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employés.	Working on own account. (See instructions.)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou défaut de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte. (Voir instructions.)
17	18	19	20	21
Farmer	Absent	yes	no	yes
none				
none				
none				
Clerk				
none				
none				
none				
none				
none				
none				
Labourer				
none				
Teacher				
none				
none				
none				
none				
none				
Farmer				
none				
none				
none				

WAGE EARNERS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in flour mill", "in foundry shop", "in drug store", etc. Mentionner si la personne est employée, "sur ferme", "au moulin à scie", "au moulin à farine", "à la fonderie", "au magasin de drogues", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à un autre emploi que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Date of employment by the year. Temps employé par année.
EMPLOYÉS. Mentionner si la personne travaille "sur ferme", "au moulin à scie", "au moulin à farine", "à la fonderie", "au magasin de drogues", etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Temps employé par année.
22	23	24	25	26	27	28	29
Storekeeper							

INSURANCE HELD AT DATE— Kind.	Amount.	Cost of insurance (in current year).
ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Espèce.	Montant.	Coût de l'assurance (au cours de l'année courante).
30	31	32
Life	1,000	32.50

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Specify.	Deaf-mute.	Blind.	Insane.	Idiotic.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Spécifier.	Sourd-muet.	Aveugle.	Aliéné.	Idiot.
	38			

INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can speak English. Peut parler anglais.
Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English.
34	35	36	37	
	yes	yes	French	
	yes	yes	French	
10	yes	yes	French	
	yes	yes	French	
10	yes	yes	French	
10	yes	yes	French	
10	yes	yes	French	
8	no	no	French	
	yes	yes	French	
	yes	yes	French	
	yes	yes	French	
7	yes	yes	French	
	no	no	French	
	yes	yes	French	
	no	no	French	